

# Stierli-Bieger

CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND



**Catalogue général**  
**Hoofdcatalogus**

**Plieuses horizontales**  
Buigmachines



V.3.0

**Presses à redresser**  
Richtpersen



**Retourneur**  
Omdraai-inrichtingen



**Le système de magasin roll-out**  
Uitrol-draagarm



**Français**  
Nederland

**Plieuse et redresseuse horizontales universelles**  
*Universele horizontale buig- en richtpersen*



Page / Pagina 6



**Plieuse radiale**  
*Radiaal buigmachine*



Page / Pagina 23



**Plieuses et presses à redresser horizontales**  
*Horizontale buig- en richtmachines*



Page / Pagina 26



**Retourneur rotator**  
*Omdraai-inrichtingen ROTATOR*



Page / Pagina 30



# Stierli-Bieger

CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

Depuis 1936

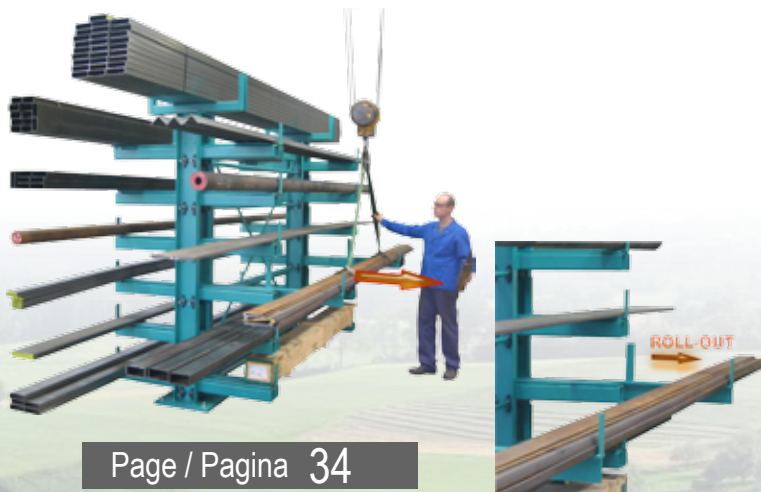
La société Stierli-Bieger AG développe et construit des presses et plieuses horizontales universelles, des retourneurs et des systèmes de stockage. La première machine à plier a été produite en 1936 et depuis continuellement développée. Aujourd'hui la société Stierli-Bieger AG est le leader mondial pour les presses et redresseuses horizontales de haute qualité.

Parmi notre clientèle, nous trouvons des industries transformant les métaux ainsi que des fabricants d'acier renommés, des constructeurs de machines, bateaux et rails, dans le monde entier.

Tous les collaborateurs disposent d'une surface de production spacieuse et des installations ultra-modernes pour la construction et l'usinage. Nous disposons de notre propre bureau de développement, de nos propres services de construction, usinage, montage, marketing et vente ainsi que service et nous travaillons étroitement avec des fournisseurs de première qualité.

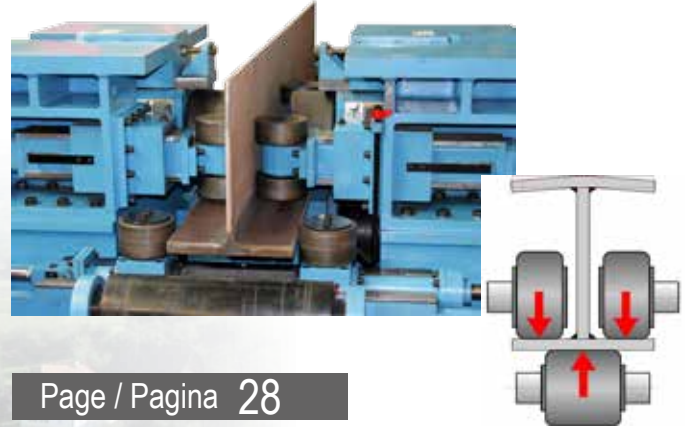
Toutes les machines Stierli-Bieger sont livrées avec une déclaration de conformité CE. En tant qu'entreprise familiale dans la troisième génération, nous offrons au client la garantie et la sécurité d'un partenariat de très longue durée.

**Système de stockage à tiroirs pour les produits longs "Roll-out"**  
Uittrekbare langmateriaal-opslagsysteem "ROLL-OUT"



Page / Pagina 34

**Machine à redresser les flans**  
Flens-richtmachine



Page / Pagina 28

**Machine à plier pour la construction et la réparation navales**  
Buigmachines voor scheepsbouw en scheepsreparaties



Page / Pagina 32

**Machine à plier et à redresser les rails**  
Rails buig-en richtmachines



Page / Pagina 33

**Sinds 1936**

Stierli-Bieger AG ontwikkelt en bouwt universele horizontale buigmachines en richtmachines, omdraai-inrichtingen en magazijnsystemen. In 1936 werd de eerste buigmachine vervaardigd en sindsdien continu verder ontwikkeld. Heden is Stierli-Bieger AG wereldleider bij hoogwaardige horizontale buig-en richtmachines.

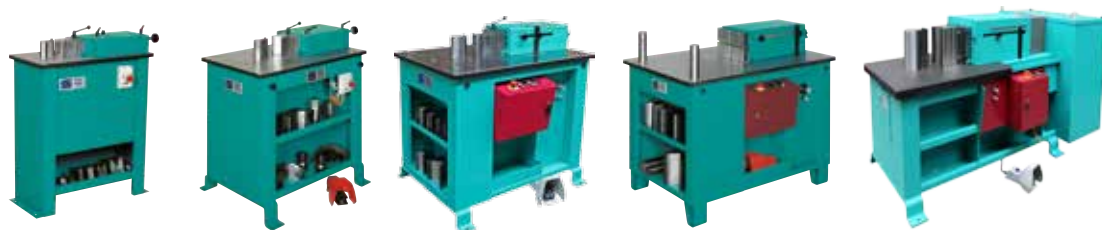
Tot onze klantenkring behoren de metaalverwerkende industrie en belangrijke staalproducenten, machinefabrieken, scheepsbouw en railfabrikanten wereldwijd.

Alle medewerkers werken in een grote productiehal en beschikken over moderne constructie- en montagewerkplaatsen. Wij beschikken over eigen afdelingen voor ontwikkeling, constructie, montage, marketing & verkoop en service en werken nauw samen met uitgezochte leveranciers.

Alle Stierli buigmachines worden met "CE-conformiteitsverklaring" geleverd. Als een familiebedrijf in derde generatie, Wij bieden de klant de waarborg en zekerheid voor een langdurende samenwerking.

## Caractéristiques techniques:

Technische gegevens:



Type	85 HE	120 HE 120 CNC	220 HE 220 CNC 220 CNC/W Hybride 220 CNC/WP Hybride	420 HE 420 CNC 420 CNC/W Hybride 420 CNC/WP Hybride	820 HE 820 CNC 820 CNC/W Hybride 820 CNC/WP Hybride	
Werkdruk	<b>Puissance de travail</b>	<b>8,5 to</b> 85 kN	<b>12 to</b> 120 kN	<b>22 to</b> 220 kN	<b>42 to</b> 420 kN	<b>82 to</b> 820 kN
Gereedschaphoogte	<b>Haut. des outils</b>	100 mm	130 mm	130 mm (150 mm *)	200 mm	300 mm
Buigcapaciteit, mm 420 N/mm <sup>2</sup>	<b>Capacité pliage, mm</b>	☞ 100/12 mm	☞ 130/12 mm	☞ 130/16 mm	☞ 200/16 mm ☞ 200/24 mm	☞ 300/20 mm ☞ 300/30 mm
Richtcapaciteit	<b>Cap. de redressage</b>		travaux de redressage légers lichte richtwerkzaamheden	HEB 100	HEA 180	HEA 260
Pijpbuigen	<b>Cintr. des tubes</b>		3/8"-1 1/2"	3/8"-1 1/2"	3/8"-2"	3/8"-3"
Slaglengthe	<b>Longueur de course</b>	0-120 mm	0-170 mm	0-200 mm	0-300 mm	0-350 mm
Motorvermogen	<b>Puis. moteur</b>	1,5 kW	1,5 kW	3,0 kW	4,0 kW	7,5 kW
Snelheid	<b>Vitesse</b>	0,6 m/s	0,6 m/s	0-0,6 m/s	0-0,6 m/s	0-0,6 m/s
Afmetingen	<b>Dimension</b>	870/400 mm	1050/650 mm	1100/800 mm	1250/850 mm	1960/1010 mm
Gewicht	<b>Poids</b>	240 kg	420 kg	650 kg	850 / 1000 kg	2'200 kg

\* Avec prisme de mesure pour 220 CNC-WP



**La Stierli-Bieger est une véritable multi-talent**

**De Stierli-buiger is een echte multi-talent**

- Pliage horizontal
- Redressage
- Précontraindre, fabrication de contre-flèches
- Outils de forme - Presse pliage
- Utilisation d'outillage spécial
- *Horizontaal buigen*
- *Richten*
- *Voorspannen, reviseren*
- *Vormgereedschap - persbuigen*
- *Gebruik van speciaalgereedschappen*



1300 HE 1300 CNC	2200 RP 2200 NC 2200 CNC	3300 RP 3300 NC 3300 CNC	4400 RP 4400 NC 4400 CNC	6000 RP 6000 NC 6000 CNC	Type
130 to 1300 kN	220 to 2200 kN	330 to 3300 kN	440 to 4400 kN	600 to 6000 kN	<b>Puissance de travail</b> Werkdruk
300 mm	600 mm	850 mm	1000 mm	1000 mm	<b>Haut. des outils</b> Gereedschapshoogte
∅ 300/30 mm ∅ 300/40 mm	∅ 400/40 mm	∅ 500/50 mm	∅ 500/60 mm		<b>Capacité pilage</b> Buigcapaciteit
HEB 300	HEB 600	HEB 1000	HEM 1000	sur demande op aanvraag	<b>Cap. de redressage</b> Richtcapaciteit
3/8"-3"	3/8"-4"	3/8"-4"	3/8"-4"		<b>Cintr. des tubes</b> Pijpbuigen
0-450 mm	0-550 mm	0-550 mm	0-550 mm	0-800 mm	<b>Longueur de course</b> Slaglengte
15,0 kW	22,0 kW	30,0 kW	45,0 kW	75,0 kW	<b>Puis. moteur</b> Motorvermogen
0-0,6 m/s	0-0,6 m/s	0-0,6 m/s	0-0,6 m/s	0-0,6 m/s	<b>Vitesse</b> Snelheid
2450/1100 mm	3450/1500 mm	4260/1640 mm	5050/2000 mm	6690/2755 mm	<b>Dimension</b> Afmetingen
5'800 kg	15'600 kg	23'800 kg	31'200 kg		<b>Poids</b> Gewicht

\* Sous réserve de modifications techniques

## Solutions de commande selon les besoins :

### Besturingsmogelijkheden:

Choisissez selon l'utilisation entre une commande manuelle ou une commande CNC moderne.

Selecteer tussen een handbediening of een moderne CNC-Control-oplossing afhankelijk van de toepassing.

Page / Pagina 18:



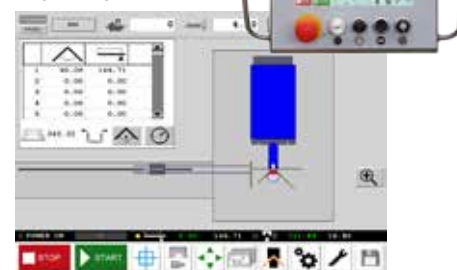
**Commande manuelle**  
*handmatige besturing*

Page / Pagina 19:



**Commande NC/CNC avec écran tactile**  
*NC/CNC-besturing met Touch-Screen*

Page / Pagina 20-21:



**Programmation des longueurs et des angles CNC**  
*CNC lengte - en hoekprogrammering*

## Solutions de pliage et redressages fortes et convaincantes

### Sterke buig - en richtmachines die overtuigen



La Stierli-Bieger offre avec différentes solutions d'outils de nombreuses possibilités d'utilisation. De nombreux avantages résultent pour la réalisation de pièces à plier et de travaux de redressement grâce à sa conception ouverte.

En tant que machines universelles à plier et à redresser, la Stierli-Bieger trouve son application dans de nombreuses branches et est utilisée pour la réalisation de pièces unitaires / petites séries ainsi que pour la réalisation de grandes séries. Les différentes conceptions de commande telles que commande manuelle ou commande CNC performante assistent l'opérateur de façon optimale dans le processus de réalisation.

*Het open ontwerp van de STIERLI buigmachines geven de gebruiker vele gereedschap opties waardoor er veel en verschillende buig opdrachten kunnen worden gedaan.*

*STIERLI heeft veel ervaring met speciale buigopdrachten en kan daarom ook veel buiggereedschappen aanbieden voor uw buigwerk. De universele STIERLI buig- en richtmachines worden in veel verschillende industrieën gebruikt en zijn ideaal voor prototype bouw, enkel stuks of kleine series maar ook in productie omgevingen. Naar wens uitgevoerd met handbediende tot en met krachtige CNC besturing.*

## L'aide indispensable dans la serrurerie et la construction métallique

### De onmisbare assistent voor de metaal constructie



61 Pliage avec prisme en V  
Buigen met V-prisma



62 Butée 2 axes manuelle  
Handmatige 2 assenaanslag M600



63 Pliage de formes fermées  
Buigen van gesloten vorm



64 Poutre de redressement réglable  
Verstelbare Richtbalken

## Productive en sous-traitance CNC / usinage de la tôle / usinage de la tôle

### CNC buigen - uitgebreide productie mogelijkheden



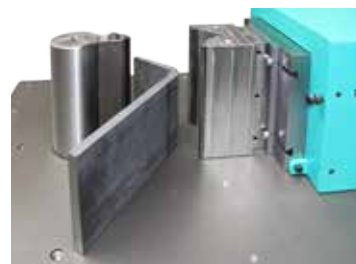
65 Pliage sans marque sur la pièce  
Buigen zonder beschadiging



66 Pliage étroit et long côté d'angle  
Kleine hoeken zetten



67 Pliage en mode pas-à-pas  
Buigen met "step-by-step"



68 Effectuer un travail de pliage difficile  
Zwaar buigwerk

**Utiliser les avantages de production - Elargir les possibilités de réalisation**  
**Gebruik de productievoordelen - verhoog de productiecapaciteit**

**Travaux en CNC pour les rails électriques**  
**CNC Busbar buigmachine**



70 Production en série des rails d'alimentation électriques  
**Busbar serieproductie**



71 Pliage serré avec un poinçon spécial/  
**Nauwe (smalle) sectiestempel**



72 Outillage de torsion à 90°  
**Torsiegereedschap 90°**



73 Surpilage automatique pour barres de cuivre  
**Automatisch opnieuw buigen van koperstrip**

**Pliage de produits de section rectangulaire, carrée et ronde**  
**Buigen van rond, vierkant en rechthoekige secties**



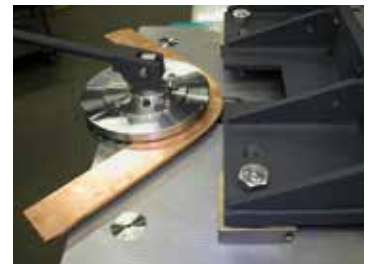
74 Pliage de tubes en acier sans marquage /  
**Beschadiging vrij buigen v. rond staal**



75 Prisme à rouleau  
**Rollen V blokstempel**



76 Pliage de gros diamètres  
**Buigen van grote diameters**



77 Pliage debout jusqu'à 100/10 mm  
**Hoeksgewijs buigen tot 100/10**

**Pliage de tubes ronds, carrés et rectangulaires.**  
**Ronde, vierkante en rechthoekige buis buigen**



78 Pliage et écrasement de tubes  
**Buigen en platdrukken van buis**



79 Pliage de tubes en coude américain  
**"Amerikaanse" pijpbuiging**



80 Pliage grands tubes rectangulaires  
**Buigen van grote buizen**



81 Pliage de tubes quadratiques  
**Knikbuigen van kokerbuis**

**Solutions de pliage et de redressement pour la construction automobile**  
**Buig en richtoplossingen voor automobielpductie**



82 Pliage de pièces longues  
**Lange delen buigen**



83 Pliage de profilés en U / L  
**Buigen van U en L profielen**



84 Double pliage sans retournement  
**2 zijdig buigen zonder draaien**



85 Pliage de grands rayons  
**Buigen van grote radii**

**Profitez de nos nombreuses années d'expérience dans la technique de l'outillage**  
**Profiteer van onze jarenlange ervaring met buiggereedschappen**

**Pliage radiale / Cintrage jusqu'à 270°**  
**Radial buigen/ buigen tot 270°**



86 Cintrage avec programmes de pliage  
**Buigen middels buigprogram**



87 Pliage tôle > 90°  
**Buigen van plaat > 90°**

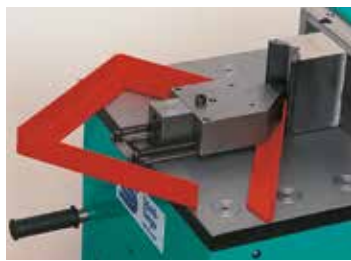


88 Pliage acier rond jusqu'à ø 50 mm  
**Rond staal tot ø50 mm**



89 Pliage horizontal jusqu'à 180°  
**Horizontaal buigen tot 180°**

**Production en série dans la fabrication de marchandise en acier**  
**Serieproductie voor de metaalsector**



90 Outillage de pliage pour cadre  
**Persbuigingen in matrijs**



91 Forme de pliage pour des agrafes  
**Persbuigingen in pijp klemmen**



92 Création propre d'un outil de forme  
**Product. v. zelf gemaakt gereedschap**



93 Réalisation rationnelle de pièces en série  
**Efficiënte serieproductie**

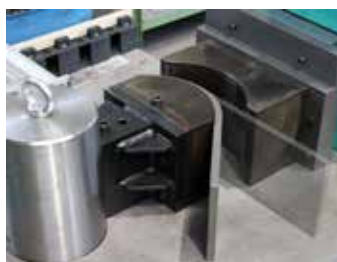
**Travaux de pliages lourds**  
**Zwaar buigwerk**



94 Pliage en section 250x100  
**250x100 mm sectiebuiging**



95 Prisme de pliage soudé  
**Gelast buig prisma**

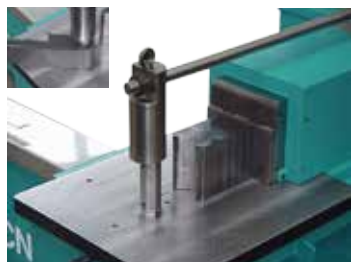


96 Presse avec outillage de forme  
**Persbuiging m. vormge gereedschap**



97 Pliage de fers plats très épais  
**Buigen van dik platstaal**

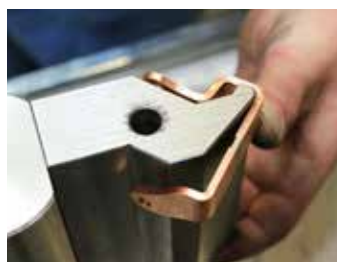
**Pliage avec supports / pliage difficile et étroit**  
**Buigen met hulpstuk / gecompliceerde vormbuiging**



98 Supports pour des poinçons hauts et étroits  
**Hulpstuk voor hoge matrijs**



99 Pliage étroit et fermé  
**Kleine en gesloten buiging**



100 Outillage spécial  
**Kleine buiging spec. gereedschap gereedschap**



101 Pliage de tôle fine  
**Buigen van dunne plaat**

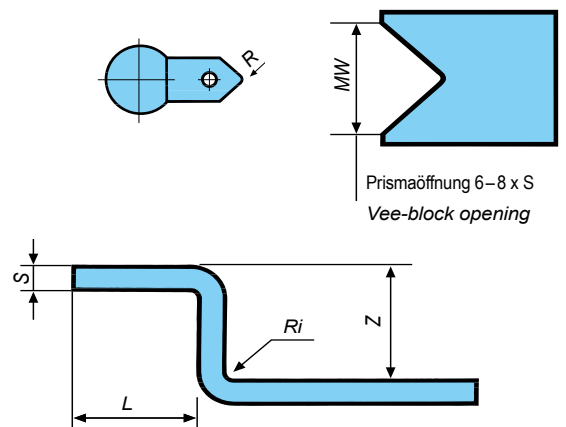




Tableau de pliage *Buigtabel*  
 Force de travail en kN pour matériau de résistance de 420 N/mm<sup>2</sup>  
*Werkdruk in kN bij een materialsterkte van 420 N/mm<sup>2</sup>*

Ouvert. d. prisme 6-8 S	MW 18	MW 30	MW 45	MW 65	MW 85	MW 125	MW 240	
<i>Prisma opening</i>								
Long. des flans <i>Been lengte</i>	L	12	20	30	40	50	75	150
Coude <i>S-bocht</i>	Z	13	24	36	50	72	110	250
Matériau <i>Material</i>		Ri ≈ 1	Ri ≈ 4	Ri ≈ 6	Ri ≈ 10	Ri ≈ 12	Ri ≈ 20	Ri ≈ 30
100/3	R = 1	40						
100/4	R = 1	73						
100/5	R = 1		60					
100/6	R = 1		93	63				
100/8	R = 1			121	73	60		
100/10	R = 5				130	75		
100/12	R = 10					147	95	
100/15	R = 10						114	
100/18	R = 10						173	
100/20	R = 10						250	
100/24	R = 10							151
100/30	R = 10							236
100/40	R = 10							398
100/50	R = 10							656

Explication des symboles *Symbolverklaring*

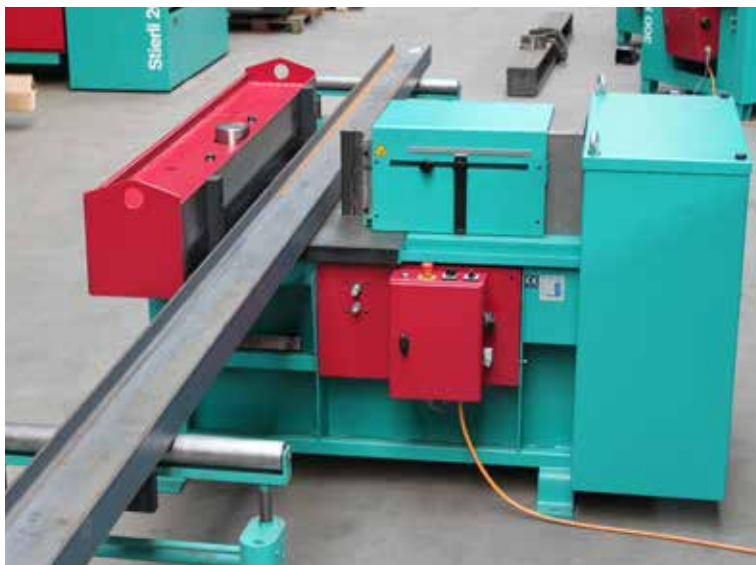


Définition des données de pliage pour 160/18  
*Bepaling van de buiggegevens voor 160/18*

Puissance de travail = 1,6 x 173 kN = 277 kN  
*Werkdruk*  
 Poinçon  $R = 10$  mm  
*Buigstempel*  
 Prisme  $MW = 125$  mm  
*Prisma*  
 Les plus petites longueurs de flan  $L = 75$  mm  
*Kleinste beenlengte*  
 Le plus petit coude  $Z = 110$  mm  
*Kleinste S-bocht*  
 Rayon intérieur  $Ri \approx 20$  mm  
*Binnen radius*

**Redressage moderne, précontrainte dans la métallerie et la construction métallique** Modern rechtekken en buigen van staal

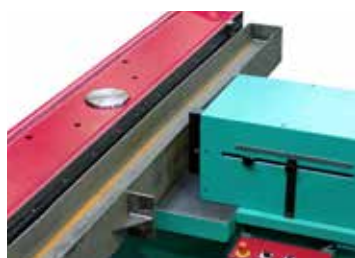
- Redresser rapidement sous contrôle et processus sûr
- Commande de redressage fiable et confortable à unité de commande manuelle et réglage fin de la course. Simple d'utilisation par tous les opérateurs.
- Manutention optimale des pièces possible par chargement par pont roulant.
- *Utilisation universelle de la machine pour redresser et plier les constructions mécano-soudées, les profilés, les poutrelles, les plaques, les tubes et les pièces de forme.*
- Snel, gecontroleerd en veilig richtproces
- *Betrouwbare en gemakkelijke besturing voor richten van profielen, hand instelbare nauwkeurige slaginstelling*
- *Universele mogelijkheden v. richten en buigen v. gelaste componenten, profielen, balken platen en buizen*
- *Ergonomische belading d.m.v. kraan mogelijk*



**Modèles de machines** Machine modellen

Type	120 HE 120 CNC	220 HE 220 CNC	420 HE 420 CNC	820 HE 820 CNC	1300 HE 1300 CNC	2200 RP 2200 NC 2200 CNC	3300 RP 3300 NC 3300 CNC	4400 RP 4400 NC 4400 CNC	6000 RP 6000 NC
<b>Puissance de travail</b> Werkdruk	12 to 120 kN	22 to 220 kN	42 to 420 kN	82 to 820 kN	130 to 1300 kN	220 to 2200 kN	330 to 3300 kN	440 to 4400 kN	600 to 6000 kN
<b>Haut. des outils *</b> Gereedschap hoogte	130 mm	130 mm	200 mm	300 mm	300 mm	600 mm	850 mm	1000 mm	1000 mm
<b>Capacité de presse</b> Buigcapaciteit	travaux légers licht arbeid	HEB 100	HEA 180	HEA 280	HEB 300	HEB 600	HEB 1000	HEM 1000	sur demande

\* Hauteur d'outils plus grands par machine sur demande. / Verhoogde gereedschap per machine op aanvraag



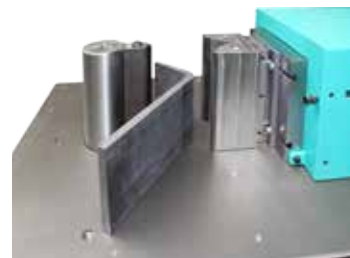
100 Redressage de constructions mécano-soudées  
**Gelaste constructies**



101 Redressage des profilés en T, L, U, H  
**Profiel richten**



102 Galets d'appui pour le redressage  
**Richten d.m.v. richtpennen**



103 Pliage avec prisme  
**Buigen met V blokken**



104 Redressage après oxycoupage  
**Richten na thermisch snijden**



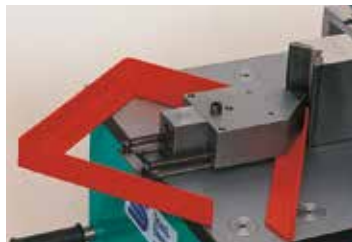
105 Redressage avec câble d'alignement  
**Richten met handbediening**



106 Redressage de matériel rond  
**Richten van rond materiaal**



107 Redressage rapide et contrôlé  
**Snel en gecontroleerd richten**



111 Pliage du cadre au lieu de souder  
**Frame buigen i.p.v. lassen**



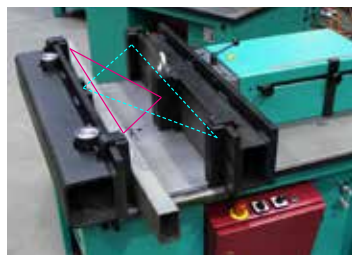
112 Dressage après oxycoupage  
**Richten na thermisch snijden**



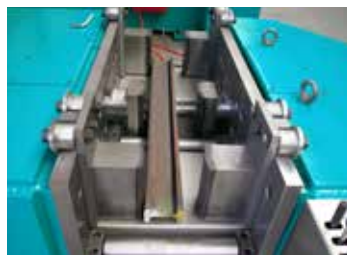
113 Redressage et pliage de tubes  
 jusqu'à 400 mm de diamètre.  
**Buizen buigen tot dia. 400 mm**



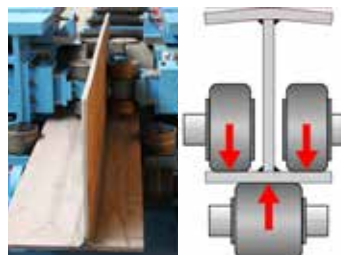
114 Inflexion de tubes et poutrelles  
**Knik in kokers of profielen**



115 Double poutre de redressage  
 (redressage des 2 côtés)  
**Dubbele richtbalk**



116 Double presse de redressage  
**Dubbele richtmachine**



117 Redressage des flans (page 28)  
**Flens richten (blz. 28)**



118 Unité de redressage en torsion  
**Torsie richtunit**



119 Redressage de poutrelles soudées  
**Gelaste balk richten**



120 Les charpentiers métalliques utilisent les avantages  
**Staalhandel gebruikt de voordelen**



121 Presse de redressage pour la construction de pont  
**Richtpers voor bruggen**



122 Précontrainte de poutrelles/contre-fiches  
**Toogbank**

**Calcul de la force de redressage**    **Calculatie van richtbalken**

Avec la Stierli-Bieger, vous redressez vos profils sans les endommager. Calculez la force nécessaire pour vos travaux de pliage et de redressage:

$$F = \frac{420 \text{ N/mm}^2 \times \text{Moment de résistance } W_y \text{ cm}^3 \times 4}{A \text{ (A= 8 x Hauteur du profilé)}} = ? \text{ kN}$$

La distance de contact A doit en règle générale être de 8 fois la hauteur du profil. A = 8x600mm = 4800 mm.

Exemple: Pliage de poutrelle HEA 600  
 Résistance = 420 N/mm<sup>2</sup>  
 Moment résistant W<sub>y</sub> = 4'790 cm<sup>3</sup> (à partir des tableaux)

$$F = \frac{420 \times 4'790 \times 4}{4800 (8 \times 600)} = 1'676 \text{ kN} = 168 \text{ to}$$

Met de Stierli-buiger richt u uw profielen zonder deze te beschadigen. Bereken de noodzakelijke kracht voor de te buigen -richtopdracht:

$$F = \frac{420 \text{ N/mm}^2 \times \text{ogenblik van de weerstand } W_y \text{ cm}^3 \times 4}{A \text{ (A= 8 x profil height)}} = ? \text{ kN}$$

De steunafstand A moet in de regel 8-maal de profielhoogte bedragen. A = 8x600 mm=4800 mm

z.B. Profielbalk HEA 600 buigen  
 Trekvastheid = 420 N/mm<sup>2</sup>  
 Weerstandmoment W<sub>y</sub> = 4'790 cm<sup>3</sup> (Uit tabellenboek)

$$F = \frac{420 \times 4'790 \times 4}{4800 (8 \times 600)} = 1'676 \text{ kN} = 168 \text{ to}$$

# 85 HE



- Puissance de travail 8.5 to / 85 kN
- Capacité de pliage plat 100/12 mm
- 600 pliages/heure avec la commande de course courte
- Support précis et fermé pour les petites pièces
- Compensation de l'effet ressort
- Systeme rapide de changement d'outils

- *Werkdruk 8.5 tons / 85 kN*
- *Buigcap. plaatstaal 100/12 mm*
- *600 Buigingen per uur met korteslag besturing*
- *Nauwkeurige, gesloten steun voor kleine onderdelen*
- *Terugveercompensatie*
- *Gereedschapsnelwisselsysteem*



121 Poinçon pointu  
Spitsstempel



122 Outils réversibles  
Tegen buigen

# 120 HE

Arbre diamètre Ø 60 mm  
*Bouten Ø 2 3/8"*

Course 170 mm  
*Slaglengte 6 3/4"*

Hauteur des outils de 130 mm  
*Gereedschapshoogte 5"*

Etagère pour outillages  
*Gereedschapvak*

Commande à pédale  
*Voetbediening*

## CNC-Version

Seite / Pagina 19

Bending program			
015	Program no.	piece	0
Bending	Back gauge X	Cylinder Y	
1 Bend	470.0 mm	110.2 mm	
2 Bend	310.0 mm	145.9 mm	
3 Bend	200.5 mm	130.0 mm	
Stop	ESC	←	→
Back gauge	150.0 mm	Cylinder	85.7 mm

- Puissance de travail 12 to / 120 kN
- Cap. de pliage fer plat 130/12mm et tube gaz 3/8-1,5"
- Pour un travail de redressage facile
- 600 pliages/heure avec commande de course courte
- Support précis et fermé pour les petites pièces
- Système de changement rapide des outils

- *Werkdruk 12 tons / 120 kN*
- *Buigcap. platstaal 130/12 mm, gaspijp 3/8-1.5"*
- *Voor lichte richtwerkzaamheden*
- *600 Buigingen per uur met korteslag besturing*
- *Nauwkeurige, gesloten steun voor kleine onderdelen*
- *Gereedschapsnelwisselsysteem*



131 Butée M 600  
*Aanslag M 600*



132 Cintrage de tubes "Gaz"  
*Gaspijp buigen*

**Plieuse et redresseuse universelles**  
*Universele buig-en richtmachine*

**Stierli-Bieger**  
 CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

**220 HE**



Arbre diamètre Ø 60 mm  
 Bouten Ø 2 3/8"

Course de 200 mm  
 Slaglengte 7 7/8"

Hauteur des outils 130 mm  
 Gereedschaphoogte 5"

Etagère pour outillages  
 Gereedschapvak

Commande à pédale  
 Voetbediening

**CNC-Version**

Seite / Pagina 19-21

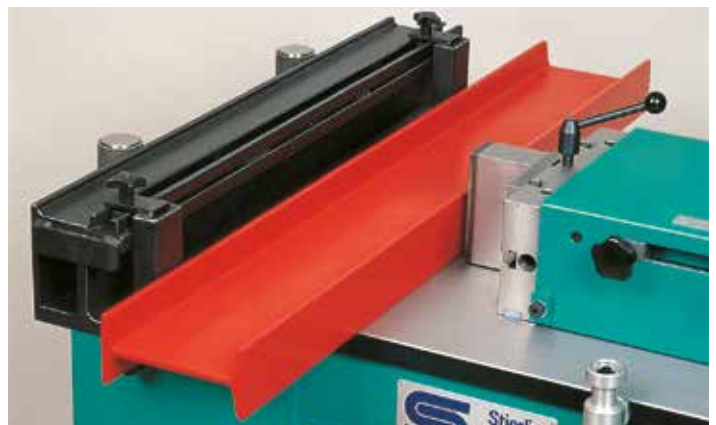


- Puissance de travail 22 to / 220 kN
- Capacité de pliage plat 130/16 mm et tube gaz 3/8 - 1.1/2"
- Capacité de redressement HEB 100
- Déplaçable avec un tire-palettes
- Système de remplacement rapide des outils
- 3 programmes de pliage et redressement

- Werkdruk 22 tons / 220 kN
- Buigcap. platstaal 130/16 mm, gaspijp 3/8 - 1 1/2"
- Richtcapaciteit HEB 100
- Verplaatsbaar, met palletwagen
- Gereedschapsnelwisselsysteem
- 3 Buig-en richtprogramma's



141 Matrice et poinçon de 55°  
 Prisma + stempel 55°



142 Commande à distance pour redresser  
 Richten met afstandsbediening

# 420 HE



**CNC-Version**  
Seite / Pagina 19-21



- Puissance de travail 42 to / 420 kN
- Capacité de pliage plat 200/16 (24) mm et tube gaz  $3/8$ "-2"
- Capacité de redressement HEA 180
- Déplaçable avec un tire-palettes
- Table précise et fermée pour les petites pièces
- 3 programmes de pliage et redressement

- *Werkdruk 42 tons / 420 kN*
- *Buigcap. plaatstaal 200/16 (24) mm, gaspijp  $3/8$ "-2"*
- *Richtcapaciteit HEA 180*
- *Verplaatsbaar, met palletwagen*
- *Nauwkeurige, gesloten steun voor kleine onderdelen*
- *3 Buig-en richtprogramma's*



151 Outils à mors pour le cintrage à 180°  
4 klemgereedschappen voor 180° buigen



152 Prisme MW 125 avec système de chargement rapide pour épaisseur jusqu'à 20 mm  
*Prisma MW 125 voor max. capaciteit tot 20mm (snelwisselsysteem)*

**Pliieuse et redresseuse universelles**  
*Universele buig-en richtmachine*

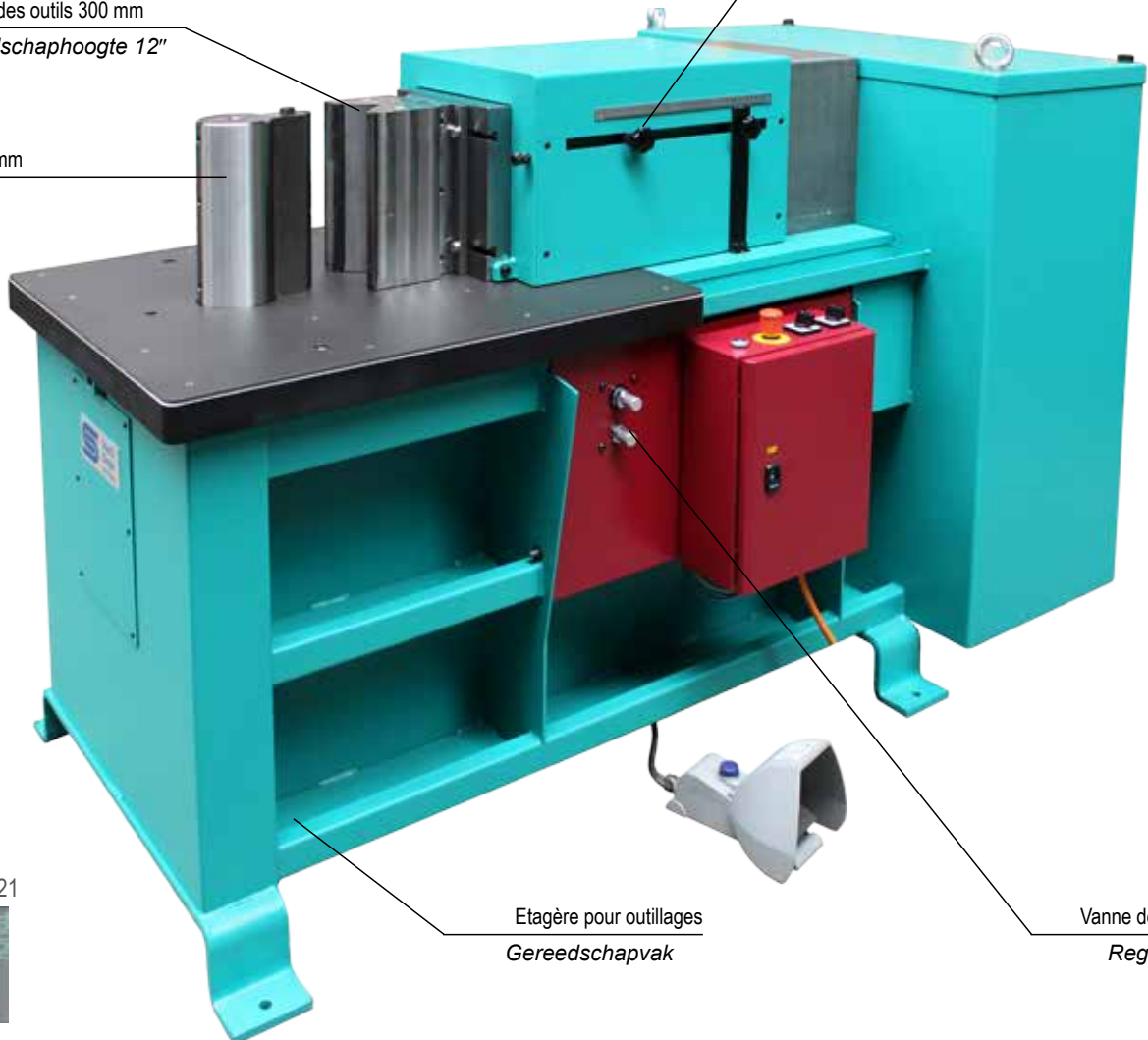
**Stierli-Bieger**  
 CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

**820 HE**

Hauteur des outils 300 mm  
*Gereedschaphoogte 12"*

Course de 350 mm  
*Slaglengte 14"*

Arbre diamètre Ø 120 mm  
*Bouten Ø 4 3/4"*



Etagère pour outillages  
*Gereedschapvak*

Vanne de Réglage  
*Regelventiel*

**CNC-Version**

Seite / Pagina 19-21



- Puissance de travail 82 to / 820 kN
- Capacité de pliage 300/20 (30)mm Tube 3/8-3"
- Capacité de redressage jusqu' à HEA 260
- Déplaçable par tire-palettes ou pont roulant
- Table précise et fermée pour les petites pièces
- 3 programmes de pliage et redressage

- *Werkdruk 82 tons / 820 kN*
- *Buigcap. platstaal 300/20 (30) mm, gaspijp 3/8-3"*
- *Richtcapaciteit HEA 260*
- *Mobiel, met palletwagen of kraan*
- *Nauwkeurige, gesloten steun voor kleine onderdelen*
- *3 Buig-en richtprogramma's*



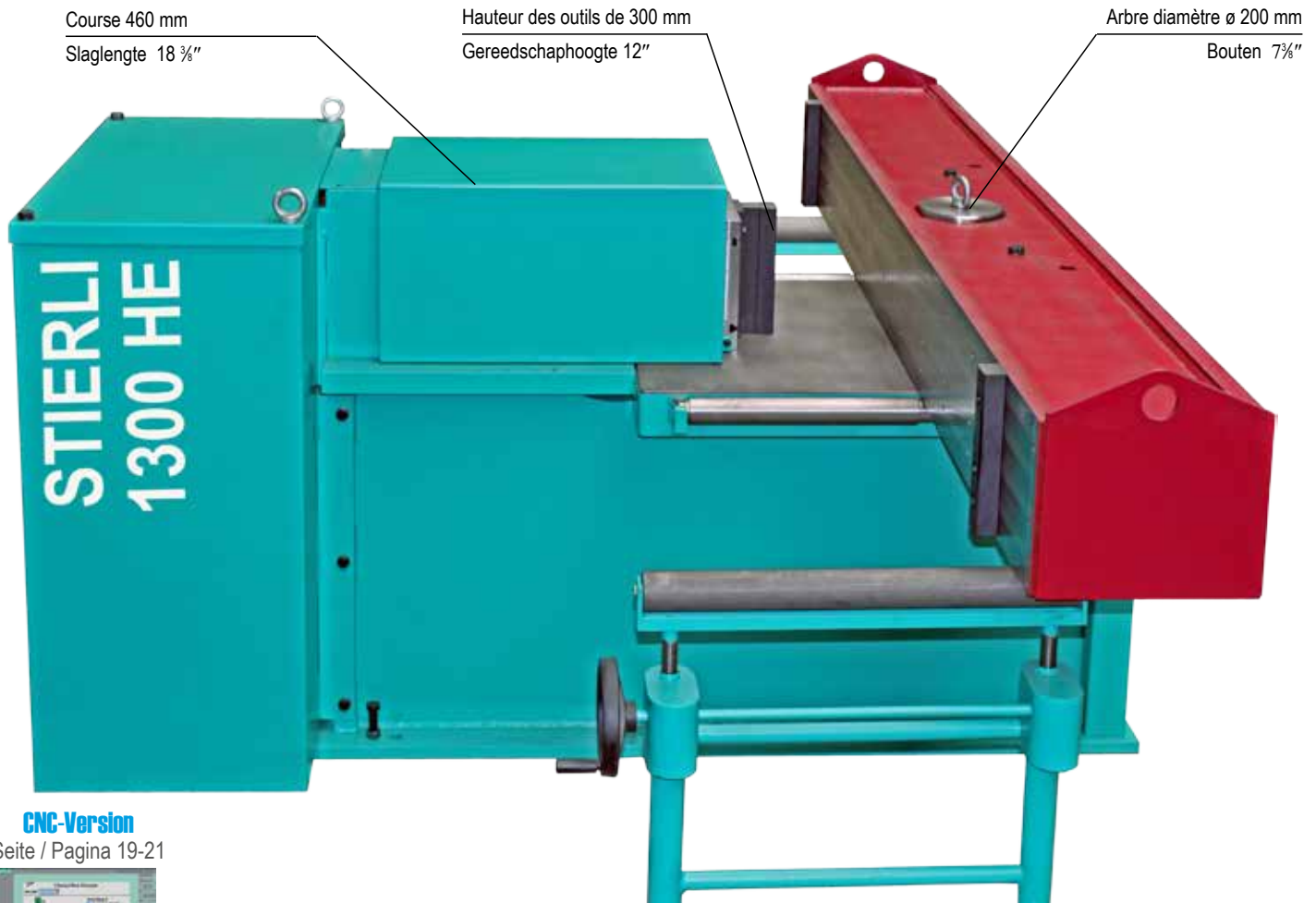
161 Pliage 300/30  
*Buigen 12" x 1 1/4"*



162 Redressage jusqu' à HEA 260  
*Richten tot HEA 260*



# 1300 HE



## CNC-Version

Seite / Pagina 19-21



- Puissance de travail 130 to / 1300 kN
- Cap. pliage fer plat 300/30 (40)mm, tube gaz 3/8-3"
- Capacité de redressage HEB 300
- Grande largeur pour la mise en place de la pièce
- Table précise et fermée pour les petites pièces
- 3 programmes de pliage et redressage



171 Pliage de forme  
Persbuigen-en vormbuigen

- *Werkdruk 130 ton / 1300 kN*
- *Buigcap. platstaal 300/30 (40) mm, gaspijp 3/8-3"*
- *Richtcapaciteit HEB 300*
- *Grote inlegbreedte*
- *Nauwkeurige, gesloten steun voor kleine onderdelen*
- *3 Buig-en richtprogramma's*



172 Prisme et poinçon MW 125  
Buigstempel en prisma MW 125

La commande manuelle est disponible pour toutes les machines: 85 HE, 120 HE, 220 HE, 420 HE, 820 HE, 1300 HE, 2200 RP, 3300 RP, 4400 RP und 6000 RP.

Elle est éprouvée depuis des décennies et est facile d'utilisation par tous les opérateurs. Grâce au réglage fin de la course, il est possible de plier et de redresser de façon précise.

De handbediening is beschikbaar op de volgende types machines: 85 HE, 120 HE, 220 HE, 420 HE, 820 HE, 1300 HE, 2200 RP, 3300 RP, 4400 RP and 6000 RP.

Sinds decennia is het een bewezen concept.  
De nauwkeurige afstelling van de cilinder maakt het mogelijk voor alle medewerkers zeer precies te richten en te buigen.



181 Réglage rapide de la course avec un réglage fin de course à partir du modèle de machine 220 HE  
*Slaginstelling d.m.v. mechanische aanslag (vanaf model 220 HE)*



182 Réglage de fin de course pour un cintrage précis (pour les modèles 85 HE/120 HE)  
*Slaginstelling d.m.v. mech. aanslag (vanaf mod. 85 HE, 120 HE)*



183 Redressage à l'aide de la commande à distance manuelle  
*Richtwerkzaamheden d.m.v. een handdrukknop*



184 Butée à 2 axes réglable M600 avec échelle graduée  
*Twee assen instelbare aanslag*

- ✓ **Réglage facile du vérin pour la position avant et retour**  
*Eenvoudig te bedienen cilinder instellingen*
- ✓ **Pliage et redressage précis à l'aide du réglage fin de la course**  
*Nauwkeuring buigen en richten door middel van slaginstelling*
- ✓ **Régulation de la vitesse en continu 0-0.6 m/min (à partir du modèle 220 HE)**  
*Traploos regelbare snelheid 0 - 0.6 m / min (vanaf model 220 HE)*
- ✓ **Régulation de la pression en continu (à partir du modèle 220 HE)**  
*Traploos regelbare drukinstelling (vanaf model 220 HE)*
- ✓ **3 programmes de pliage et de redressage soutiennent le processus de pliage et de redressage.**  
*3 buig en richtprogramma's ondersteunen het proces*
- ✓ **Commande par pédale, en variante avec une commande à distance manuelle ou commande bi-manuelle possible**  
*Bediening d.m.v. voetschakelaar, alternatief handdrukknop of tweehandsbediening.*



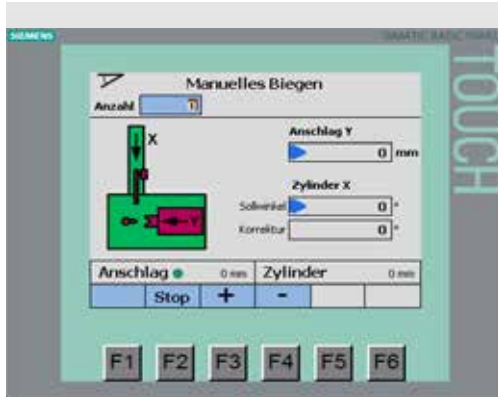
185 En option une commande bi-manuelle  
*Optioneel, 2 Handbediening*



# CNC

Les centres de pliage type 120 CNC\* / 220 CNC / 420 CNC / 820 CNC / 1300 CNC sont des installations très performantes, qui sont équipées d'une commande 2 axes et d'un écran moderne.

De Stierli buig machines model: 120 CNC\*, 220 CNC, 420 CNC, 820 CNC of 1300 CNC zijn universele productiemachines met een moderne "Touchscreen" 2 assenbesturing.



Saisir le programme de pliage avec introduction de l'angle / course et position de butée  
De programmering geschiedt via de werkslagmeting



Mémorisation de 200 programmes de pliage avec jusqu'à 20 pas par programme.  
Geheugenplaats omvat 200 buigprogramm's met tot 20 sets per programma.



191 Butée de longueur CNC avec 1 m / 2 m / 3 m  
CNC achter aanslag, 1m/2m/3m



- ✓ **Commande moderne tactile à utilisation simple, écran couleur à plusieurs lignes.**  
*Eenvouding te bedienen Touchscreen met kleurenscherm.*
- ✓ **La programmation de la machine s'effectue à l'aide de la longueur de course et en option à l'aide de la programmation d'angle.**  
*De machinebesturing wordt geprogrammeerd met slaglengte of met hoek ingave.*
- ✓ **Programmation à l'aide des longueurs de course :**  
**la valeur de la position de course actuelle peut à l'aide d'un bouton poussoir (Teach-In) être saisie dans le programme ou les longueurs de course peuvent être directement introduites**  
*Programmeren met slag eng te:  
De waarde van de actuele werkslagpositie kan d.m.v.een drukknop (Teach-In) in het programma worden overgenomen.*
- ✓ **Programmation avec angle (en option programmation d'angle). Les angles de pliage peuvent être programmés et être corrigés après le premier pliage pour les pliages suivants**  
*Programmeren van de hoek (optie hoekprogramma):  
De te buigen hoek kan geprogrammeerd worden en aangepast na de eerste buiging.*
- ✓ **Le réglage de la course / angle ainsi que la position de la butée peut être corrigé à tout moment par pas de +/- 0.1 mm/° dans le programme, pour compenser les tolérances dues aux matériaux.**  
*De werkslaginstelling kan in het programma te allen tijde in +/- 0.1mm stappen worden gecorrigeerd, om materiaalvereiste toleranties te vereffenen.*
- ✓ **Saisie jusqu'à 200 prog. de pliage avec 15 lignes de pliage par programme**  
*Het maken van max. 200 programma's van elk 15 regels is mogelijk.*
- ✓ **Butée CNC automatique avec course de déplacement 1000/2000 mm ou 3000 mm.**  
*Automat. CNC achter aanslag leverbaar in lengtes van 1,000 / 2'000 en 3,000 mm.*
- ✓ **Retrait automatique de la butée avec un blocage auparavant de la pièce**  
*Automatisch trekken van de aanslag voor het buigproces.*

\*L'image et le descriptif se différencient de la 120 CNC.

\*Het beeld en de beschrijving afwijken van de 120 CNC

# Commande CNC avec programmation des angles *besturing met hoekprogrammering*

## CNC-W HYBRID

# Stierli-Bieger

CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

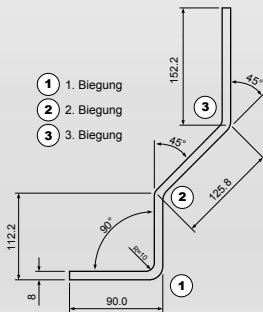
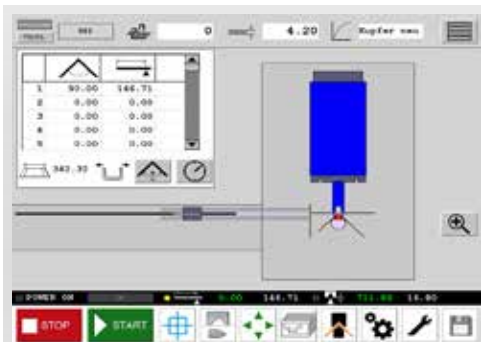
Les centres de pliage type 220 CNC-W, 420 CNC-W et 820 CNC-W possèdent une commande CNC, qui permet une programmation rapide à l'aide de l'introduction des angles et des longueurs.

*Het buigcenter 220 CNC-W, 420 CNC-W en 820 CNC-W bezit een CNC besturing, die een snelle programmering via hoek-en lengtevoer mogelijk maakt.*

 **HYBRID Technology**



420 CNC-W



*Het te buigen stuk wordt grafisch weergegeven en de buigvolgorde "nagebootst".*

La pièce à plier est représentée graphiquement et la séquence de pliage simulée.



La programmation peut se faire sous la forme d'un tableau ou d'une surface de programmation graphique avec une bibliothèque des formes. L'allongement des longueurs est également calculé. Selon la cotation, on peut choisir entre une cotation intérieure, extérieure ou médiane.

*De programmering kan in tabellenvorm of via de graphische programmeerplan met geïntegreerde model-bibliotheek geschieden. De gestrekte lengte wordt eveneens berekend. Al naar gelang de afmeting kan tussen binnen-, buiten- of middelmeting gekozen worden.*

**Commande CNC-W: / CNC-W besturing:**

- ✓ **Calcul automatique de la position de pliage du cylindre et de la position de la butée de longueur CNC.**  
*Automatische calculatie van cilinder positie voor buigproces.*
- ✓ **Calcul automatique de l'allongement des longueurs.**  
*Automatische calculatie van de totale lengte.*
- ✓ **Butée CNC automatique rapide et à commande par fréquence avec 1000, 2000 ou 3000 mm de déplacement.**  
*Snelle, frequentie geregelde, CNC achteraanslag met 1,2 of 3 meter slag.*
- ✓ **Retrait automatique de la butée avec blocage de la pièce.**  
*Automatisch terug trekken van de achteraanslag voor het buigproces.*
- ✓ **Équipement hydraulique hybride moderne jusqu'à 80% d'énergie et réduction des émissions sonores.**  
*De nieuwste hydraulische uitvoering bespaart tot 80% energie en vermindert de geluidshinder.*



201 Outils avec décalage  
*Afzetgereedschap*



202 Pliage avec prisme standard et programmation rapide d'angle avec CNC-W.  
*Buigen met standaard prisma en snelle hoekprogrammering*

# Commande CNC avec correction automatique des angles

## CNC-WP HYBRID

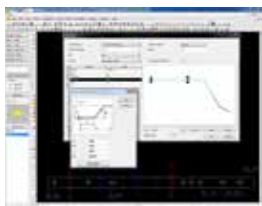
Les centres de pliage type 220 CNC-WP, 420 CNC-WP et 820 CNC-WP se programment à l'aide de l'introduction des angles et des longueurs de la même manière que l'exécution CNC-W. Avec l'exécution CNC-WP, on peut utiliser des prismes de mesure complémentaires, lesquels selon besoin peuvent automatiquement surplier pour compenser les différents effets ressorts de la matière.

*Het buigcenter 220 CNC-WP, 420 CNC-WP en 820 CNC-WP is via de hoek-en lengte invoer gelijktijdig te programmeren zoals de uitvoering CNC-W. Bij de uitvoering CNC-WP kunnen extra meetpunten benut worden, welke indien nodig automatisch nabuigen, om een hogere buignauwkeurigheid te bereiken.*

 **HYBRID Technology**



420 CNC-WP



**Y compris interface 3D**  
Incl. 3D Interfaces



**Système de programmation en variante :**  
*Alternatief programmering systeem:*

Le programme de pliage avec la commande CNC/W et CNC/WP est saisi directement à la machine en un temps très court. En variante, le système de programmation METALIX ou RADAN offre en plus la possibilité de générer automatiquement le programme de pliage et d'autres programmes tels que les programmes de poinçonnage.

*Machines met de CNC/W en CNC/WP besturing kunnen snel en eenvoudig op de machine worden geprogrammeerd. Het alternatieve METALIX programmeersysteem voorziet in uitbreiding van het buig- en bijbehorende ponsprogramma.*

**Commande CNC-WP: I CNC-WP besturing:**

- ✓ **Mêmes fonctions qu'avec une commande CNC-W**  
*Zelfde functie als bij de CNC- W uitvoering*
- ✓ **Plier avec des prismes standards ou de mesure pour la correction automatique des angles**  
*Buigen met standaard Prisma of Prisma met geïntegreerd meetsysteem voor automatische hoek correctie*
- ✓ **Le système de mesure intégré contrôle l'angle et continue de plier selon le besoin. (compensation de l'effet ressort)**  
*Het geïntegreerde meetsyst. scant de buighoek en buigt, indien noodzakelijk, opnieuw. (Veer retourcompensatie)*
- ✓ **Pliages sans marquage possible avec des mors pivotants du prisme de mesure.**  
*Beschadiging vrij buigen mogelijk middels roterende buigbekken van meetprisma*



210 Prisme avec système de mesure intégré pour surpliage automatique.  
*Prisma met geïntegreerd meetsysteem voor automatisch nabuigen*



211 Solution d'outils très forte : cintrage en hauteur, torsion, dépose.  
*Smalle buigstempel*

**Comparatif des commandes CNC**

	CNC	CNC-W	CNC-WP	Vergelijk CNC besturingen
Matrices standards en V	X	X	X	Buigen met standaard V prisma
Plier avec prisme de mesure d'angle			X	Buigen met hoekmeet Prisma
Programmation de la course en mm/inch	X	X	X	Slagprogrammering in mm/ inch
Programmation directe de l'angle	X	X	X	Directe hoek programmering
Surpliage automatique			X	Automatisch opnieuw buigen
Programmation des longueurs rapide		X	X	Snel, lengteprogrammering
Calcul et positionnement automatique de la butée de longueur		X	X	Automatische calculatie en positionering van lengteaanslag
Bibliothèque d'outils	X	X	X	Gereedschap bibliotheek
Bibliothèque de matière		X	X	Materiaal bibliotheek
Bibliothèque des formes pré-définies		X	X	Standaard vormenbibliotheek
Simulation graphique du pliage		X	X	Grafische buigsimulatie
Liaison à un système de programmation externe (Metalix ou Radan)		X	X	Verbinding aan extern programmeer systeem (Boschert ready)
Retrait automatique de la butée	X	X	X	Automatische aanslag vrijlooppunt
Calcul de l'allongement des longueurs		X	X	Calculatie van de totale lengte
Système hydraulique standard	X			Standaard hydrauliek systeem
Système hybride		X	X	Proportioneel hydraulieksysteem
Mémoires programmes	200	100'000	100'000	Programma opslag
Liaison Ethernet	X	X	X	Ethernet verbinding
Sauvetage externe possible	X	X	X	Externe back-up



**Stierli Bieger offre de solides avantages**

- ✚ Elargissez vos possibilités de réalisation avec les différentes solutions d'outils
- ✚ Utilisez les nombreux avantages techniques de production et renforcez la conception de cette machine
- ✚ produisez de façon plus économique:
  - haute capacité de pliage (jusqu'à 600 pliages / h)
  - faible coût d'investissement et d'outillage
  - faible encombrement, mobile
  - changement d'outillages en quelques secondes
- ✚ Utilisation univers., solutions d'outillage personnelles possibles
- ✚ Complétez, ménagez et déchargez votre presse verticale. La série Stierli-Bieger peut beaucoup ce que la presse verticale ne peut ou peut très difficilement faire (pliage forme fermée, de longs flancs, pliages pièces lourdes et effectuer des travaux de pièces très lourdes etc.). Pliez des petites pièces sur la série Stierli-Bieger plutôt que de bloquer la presse verticale.
- ✚ La commande manuelle permet l'utilisation de tous les collaborateurs. Les commandes CNC de grand rendement permettent à l'opérateur un processus de production optimal
- ✚ Conçu pour les pièces unitaires / les petites séries et les productions en série
- ✚ Manutention optimale des pièces possible , chargement par pont roulant sans problème
- ✚ La machine robuste et de haute qualité assure une longue vie avec de faibles coûts de maintenance

**STIERLI biedt krachtige voordelen!**

- ✚ Vergroot uw productie mogelijkheden met verschillende gereedschap oplossingen
- ✚ Profiteer van de vele technische productie voordelen en de open constructie van deze machines
- ✚ Produceer voordeliger:
  - Hoge buigcapaciteit (tot 600 buigingen per uur)
  - Geringe investeringen in gereedschap
  - Neemt weinig plaats in en is zeer mobiel
  - Gereedschap wissel binnen een paar seconden
- ✚ Universeel inzetbaar, eigen gereedschap te maken en te gebruiken
- ✚ Maak uw "kantbank" vrij voor ander werk. Stierli buigmachines kunnen vele zaken maken die onmogelijk of zelfs gevaarlijk zijn te maken op uw kantbank zoals gesloten delen, lange smalle lengtes, moeilijke zettingen en zware delen. Buig de smalle delen en delen met lange benen en gebruik de kantbank voor werkzaamheden waar deze voor ontworpen is.
- ✚ Met eenvoudige handbediende besturing kan elke medewerker de machine bedienen. Krachtige CNC besturingen zijn er voor om u te helpen met uw productieproces
- ✚ Ontworpen voor enkel stuks of kleine series
- ✚ Optimale producthandeling, laden met een kraan zonder enig probleem
- ✚ De degelijke kwaliteitmachine garandeert een lange levensduur en lage onderhoudskosten

# Radial 2500 CNC

- Machine à plier radiale robuste avec un couple de 2500 Nm et plateau tournant à 360°
  - Grande cadence horaire
  - Utilisation simple avec écran tactile pour programmation des angles et butée.
  - Mémorisation pour 200 programmes de pliage avec 20 plis
  - Compensation automatique de l'effet ressort pour un pliage précis.
  - Butée CNC de 1'000, 2'000 ou 3'000 mm
  - Pliage sans empreinte possible (option)
  - Très larges possibilités d'utilisation (pliage de simples pièces jusqu'à des formes de profil très compliquées)
- 
- *Robuuste radiaal buigmachine met 2'500 Nm draaimoment en 360 graden draaitafel*
  - *Hoge buigcapaciteit*
  - *Eenvoudige bediening met Touch-Screen met hoek- en aanslagprogrammering*
  - *Geheugen voor 200 buigprogramma's met 20 buigingen.*
  - *Automatische terugveercompensatie voor nauwkeurig buigen*
  - *CNC-aanslag 1.000, 2'000 of 3.000 mm*
  - *Afdrukvrij buigen mogelijk (optie)*
  - *Zeer veelzijdige gebruiksmogelijkheden (buigen van eenvoudige halffabrikaten tot moeilijke profielvormen)*



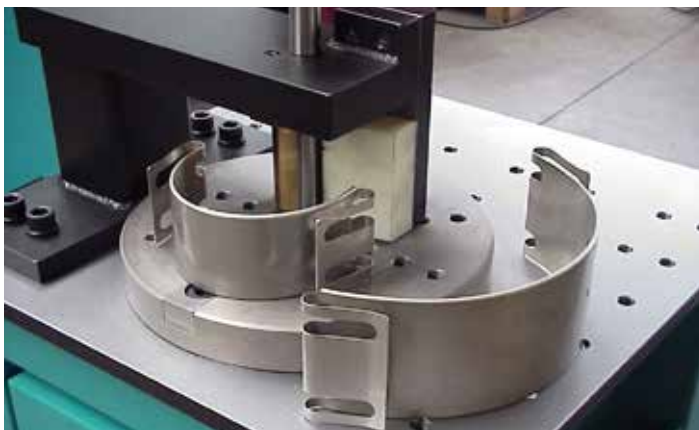
231



232

Capa. pliage	de fer plats	60/15 mm	Buigcap. platstaal
	Matériau rond	ø 30 mm	Rondstaal
Plateau tournant standard		ø 390 mm	Draaitafel
Plateau tournant option		ø 550 mm	Draaitafel optie
Couple	Nm	2500 Nm	Draaimoment
Dimension	mm	750x750	Afmetingen
Poids	kg	520	Gewicht

\* S235



233 Plier des profilés hauts et à paroi mince  
*Dunwandige en hoge profielen buigen*



234 Plateau tournant standard diamètre 390mm  
*Standaard draaitafel dia 390 mm*

# Plieuse radiale

## Radiaal buigmachine

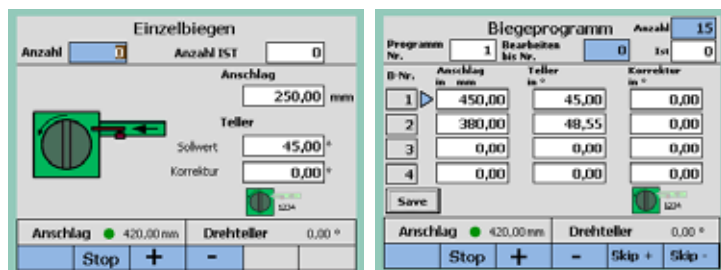
# Radial 5000 CNC

- Machine de pliage radiale robuste avec couple de 5000 Nm et plateau tournant à 360°
- Robuuste radiaal buigmachine met 2'500 Nm draaimoment en 360 graden draaitafel

Ecran tactile pour/ voor RADIAL 2500 NC / 5000 NC:

Commande simple avec écran tactile pour la programmation des angles et de la position de la butée.

Eenvoudige bediening met Touch-Screen met hoek- en aanslagprogrammering.



Les profils en tôle hauts et à parois minces peuvent également être pliés comme les pièces épaisses sur la plieuse radiale.

Dunwandige en hoge plaatprofielen kunnen evenals dikke halfabrikaten met de radiaal buiger gebogen worden.



241



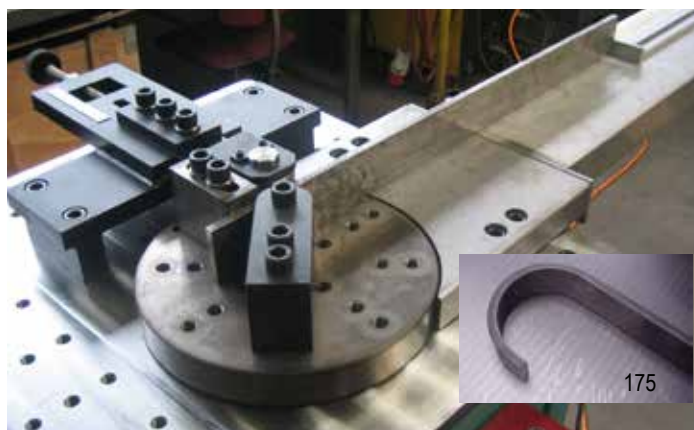
242

Capa. pliage	de fer plats	100/20 mm	Buigcap. platstaal
	Matériau rond	ø 40 mm	Rondstaal
Plateau tournant	standard	ø 390 mm	Draaitafel
Plateau tournant	option	ø 550 mm	Draaitafel optie
Couple	Nm	5000	Draaimoment
Dimension	mm	850x850	Afmetingen
Poids	kg	650	Gewicht

\* S235



243 Construction de la table standard avec contre pièce de maintien, entraîneur et axe de pliage. / Standaard uitvoering tafel met werkstuk, aandrijving en as voor het buigen.



244 Segment de pliage robuste permettant les petits rayons. Robuust buigsegment maakt kleine radii mogelijk.

jk



# Radial 10000 CNC

- Machine de pliage radiale robuste avec couple de 10'000 Nm et plateau tournant à 360°
- Robuuste radiaal buigmachine met 10'000 Nm draaimoment en 360 graden draaitafel

## Système de butée / Achteraan

Production en série en combinaison avec le 1m / 2 m / 3 m de la butée de longueur CNC. Pour les pièces facilement pliables, une butée manuelle peut en alternative aussi être montée (image 172).

Serieproductie in combinatie met 1m/ 2m/ 3m CNC lengteaanslag. Als alternatief kan er ook een mechanische aanslag geplaatst worden zoals aangegeven op afbeelding nummer 172



251



252

Capa. pliage	de fer plats	100x25*	Buigcap. platstaal
	materiau round	ø 50 mm*	Rondstaal
Plateau tournant standard		ø 390 mm	Draaitafel
Plateau tournant option		ø 550 mm	Draaitafel optie
Couple	Nm	10'000	Draaumoment
Dimension	mm	1'200x1'000	Afmetingen
Poids	kg	1'800	Gewicht

\* S235



253 Construction de la table standard avec contre pièce de maintien, entraîneur et axe de pliage. / Standard tafel m. opbouw v. tegenhoudrol, meenemer e. buigbout



254 la "radiale" est idéale pour la production en série  
 De radiaal machine is ideaal voor serieproductie



**Robuste et éprouvée depuis des décennies pour des utilisations difficiles.**

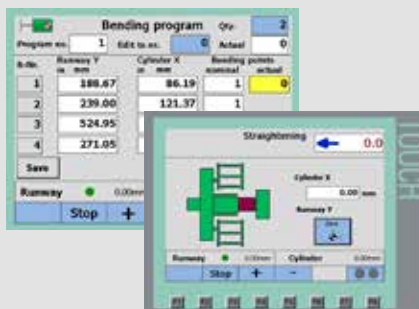
Partout où des poutres, plaques ou des constructions mécano-soudées sont redressées, pliées ou précontraintes, la plieuse et redresseuse Stierli est utilisée. Les machines sont très robustes et prouvent depuis des décennies leur exploitation performante et durable chez les constructeurs et fabricants métalliques dans le monde.

**Robuust en tientallen jaren in zwaar gebruik bewezen.**

Overal waar profielbalken, plaatstaal of lasconstructies gericht, gebogen of voorgespannen moeten worden, zijn de Stierli buig- en richtpersen in gebruik. De machines zijn zeer robuust gebouwd en hebben sinds jaren hun prestatievermogen en duurzaamheid bewezen bij metaal- en staalbouwbedrijven over de hele wereld.



261 Commande manuelle  
Handmatige besturing



262 Commande NC avec écran tactile  
NC-besturing met Touch-Screen



263 Commande CNC avec technologie de pliage au laser  
CNC- besturing met laser buigtechnologie

# Presses plieuses et redresseuses

## Buig-en richtpersen

# Stierli-Bieger

CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND



### Modèles de machines

### Machine models

Type	820 HE 820 CNC	1300 HE 1300 CNC	2200 RP 2200 NC 2200 CNC	3300 RP 3300 NC 3300 CNC	4400 RP 4400 NC 4400 CNC	6000 RP 6000 NC
Puissance de travail <b>Werkdruk</b>	82 to 820 kN	130 to 1300 kN	220 to 2200 kN	330 to 3300 kN	440 to 4400 kN	600 to 6000 kN
Haut. des outils <b>Gereedschaphoogte</b>	300 mm	300 mm	600 mm	850 mm	1000 mm	1000 mm
Capacité pliage <b>Buigcapaciteit</b>	HEA 260 ( $W_x = 836 \text{ cm}^3$ )	HEA 360 / HEB 300 ( $W_x = 1'890 \text{ cm}^3$ )	HEB 600 ( $W_x = 5'700 \text{ cm}^3$ )	HEB 1000 ( $W_x = 12'890 \text{ cm}^3$ )	HEM 1000 ( $W_x = 14'330 \text{ cm}^3$ )	sur demande op aanvraag



271 Pré-contraindre des poutrelles dans la construction métallique / *Togen van profielen*



272 Redresser des profilés en L, en T et en U  
*L-profiel, T-profiel, U-profiel richten*



273 Redresser du matériel rond  
*Rond materiaal richten*



274 Avec ou sans chemin de roulement motorisé  
*Met of zonder aangedreven rollenbaan*



275 Redresser des plaques  
*Eenvouding richten van dikke platen*



278 Cintrage de tubes jusqu'à diamètre 400mm  
*Buizen buigen tot dia. 400 mm*

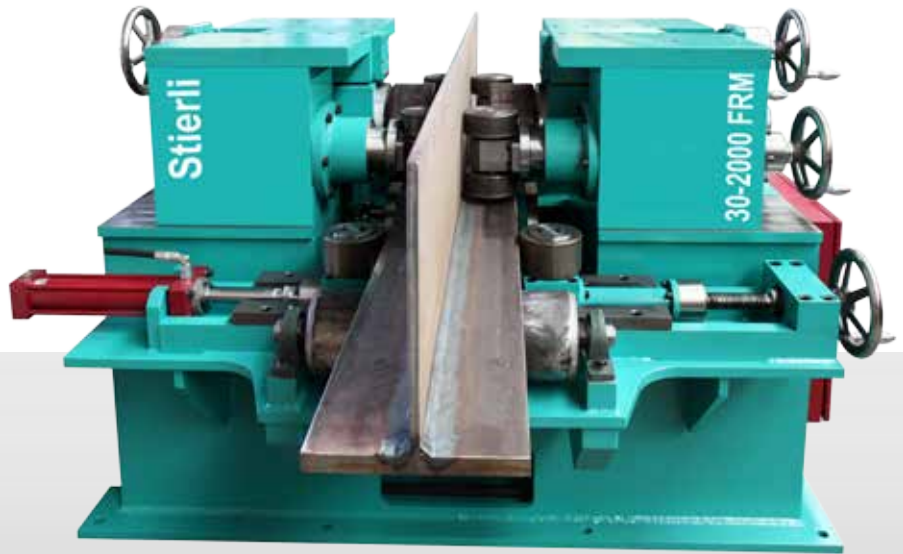


276 Plier, redresser, précontraindre (contre-flèche)  
*Buigen, richten, voorspannen*



277 Presse dans la fabrication de parachèvement de poutrelles / *Toegmachine geïntegreerd in balken lijn*

**15/2000 FRM**  
**30/2000 FRM**  
**40/2000 FRM**



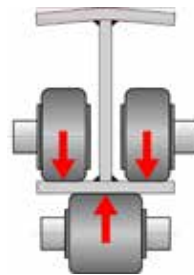
282 Type 30/2000 FRM



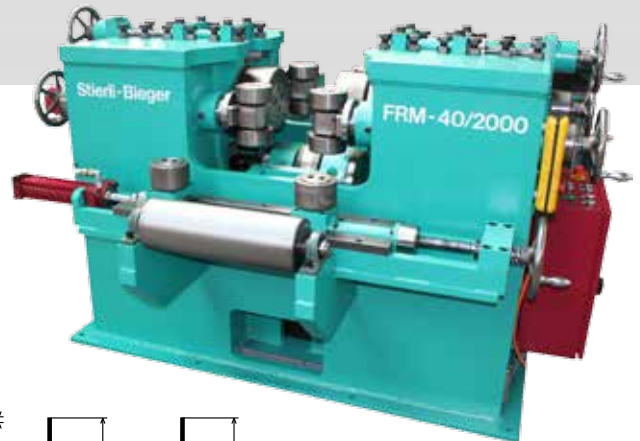
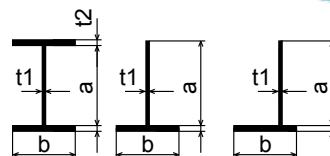
281 Commande par écran tactile  
Touch-Screen besturing



283 Type FRM 15/2000 + Type FRM 20/2000



284



285 Type FRM 40/2000

La machine est prévue pour redresser les ailes sur les profilés T et H soudés. La construction robuste de la presse à redresser les ailes garantit les meilleurs redressages sur la pièce, une exploitation fiable et une grande longévité avec un entretien minime.

Le design horizontal de la machine permet une manutention simple des grands et lourds profilés. La pièce à usiner est amenée à la machine à l'aide de rouleaux de transport. La motorisation s'effectue à l'aide d'une unité hydraulique puissante.

Grâce aux rouleaux de transport, le travail des profilés est sécurisé. Les rouleaux de redressage de la machine sont réglés en fonction de la pièce et de la valeur souhaitée de redressage.

De machine dient voor het richten van flensen aan gelaste T-balken en H-balken.

De robuuste constructie van de flensrichtmachine garandeert de beste richtwaarde aan het werkstuk, een betrouwbare bewerking en een lange levensduur bij lage onderhoudskosten.

Het horizontale ontwerp van de machine maakt een eenvoudige bediening van grote en zware balken mogelijk. Het werkstuk wordt met de rollenbaan in de machine toegevoerd. De aandrijving geschiedt door een krachtige hydraulische eenheid. Met de rollenbaan wordt het bewerken van de balk eenvoudig uitgevoerd. De richtrollen van de machine worden op het werkstuk en de gewenste richtwaarde ingesteld.

Type	15 / 2000 FRM	20 / 2000 FRM	30 / 2000 FRM	40 / 2000 FRM	50 / 2000 FRM
Maximale flensdikte t2 Epaisseur max. de l'aile t2	15 mm	20 mm	30 mm	40 mm	50 mm
Maximale balkhoogte a Haut. max de la poutrelle a	2000 mm	2000 mm	2000 mm	2000 mm	2000 mm
Flensbreedte b Largeur de l'aile b	200-500 mm	200-500 mm	200-500 mm	200-500 mm	200-500 mm



290 Machine à redresser double  
*Dubbele richtmachine*



291 Machine à redresser double  
*Dubbele richtmachine*



292 Redressage et pliage par torsion  
*Torsie richten en buigen*



293 Dispositif de retournement  
*Omdraaiinrichting*



294 Dispositif de retournement  
*Omdraaiinrichting*

### Consultez nous!

Nous construisons des machines à plier et à redresser depuis 1936. Notre expérience de plusieurs décennies ainsi que notre propre bureau de développement font que nous disposons d'une compétence nécessaire pour trouver une solution à vos travaux spéciaux de redressage ou de pliage.

Les utilisations spéciales, telles que les machines à redresser "double" ou les machines à torsion font parties de nos nombreux projets, lesquels sont développés pour nos clients.

### Vraag ons!

*Wij bouwen buig- en richtmachines sedert 1936. Door onze langjarige ervaring en onze eigen constructieafdeling beschikken wij over de noodzakelijke deskundigheid om uw speciale buig- en richttaken op te lossen. Speciale toepassingen zoals dubbelrichtmachines of torsierichten behoren tot onze talrijke projecten die wij voor onze klanten mochten realiseren.*



295



296



297

### Centre de pliage horizontal    Horizontale buigcenter

- Pliages de différents rayons dans une pièce
- Pliage rationel et sûr de pièces longues et encombrantes
- Contre pliage sans retournement de pièce
- *Buigen van verschillende buigradii in een buigdeel*
- *Lange en moeilijk hanteerbare werkstukken rationeel en veilig buigen*
- *Tegenbuigen zonder het werkstuk te draaien*



**Augmenter votre productivité - économisez plus de 30- 40 % du temps de travail**  
*Verhoog uw productiviteit - spaar meer dan 30-40% werktijd!*

Le Rotator Stierli a été développé afin de retourner de façon sûre et rapide les charges lourdes et grosses telles que poutrelles et constructions mécanosoudées sans utilisation de pont. Ainsi vous économisez beaucoup de temps de travail et augmentez votre productivité. .

*De Stierli Rotator werd ontwikkeld om zware en grote lasten zoals balken en lasconstructies snel en veilig zonder hefkranaan om te draaien.*

**Caractéristiques:**

- ✓ Rotation à 360° et pivotement rapides sans pont
- ✓ Soudage et nettoyage pièce dans un berceau
- ✓ Pas d'attente sur le pont roulant, rotation possible à tout moment.
- ✓ Travail dans n'importe quelle position, il suffit d'appuyer sur un bouton.
- ✓ 2 sens de rotation et hauteur de travail réglable
- ✓ Chargement rapide et simple
- ✓ Système mobile déplaçable par tire-palette ou pont.
- ✓ Choix libre de l'entraxe entre les supports, longueur du câble en standard 15 mètres
- ✓ Chaînes à longue durée de vie pour sécurité lors de la rotation (pas de courroie)
- ✓ Construction très robuste pour une longue durée de vie
- ✓ Snel 360o omdraaien zonder hefkranaan
- ✓ Lassen en schoonmaken in ophang situatie
- ✓ Geen wachttijden voor de hefkranaan, omdraaien is te allen tijde mogelijk
- ✓ Werken in iedere positie
- ✓ 2 Draairichtingen en instelbare werkhoogte
- ✓ Zeer snel en eenvoudig te beladen
- ✓ Verplaatsbaar systeem met heftruck of hefkranaan
- ✓ Voetstukken ten opzichte van elkaar vrij verkiesbaar. Standaard kabellengte 15 m
- ✓ Lange levensduur van de kettingen voor veiligheid bij het draaien (geen riemen)
- ✓ Zeer robuuste uitvoering voor een lange levensduur



301 Abaisser une poutre  
*Lower the beam*



302 Fermeture automatique des bras  
*Arms closes automaticly*



303 Démarrage !  
Start !

**We can rotate almost everything....**

Type	ROTATOR 600	ROTATOR 1000	ROTATOR 1500	ROTATOR 2000	ROTATOR 2500
Inlegbreedte <b>Cap. en largeur</b>	600 mm	1'000 mm	1'500 mm	2'000 mm	2'500 mm
Draagkrach per paar <b>Charge / paire*</b>	6'000 kg 12'000 kg	6'000 kg 12'000 kg	6'000 kg 12'000 kg	6'000 kg 12'000 kg	6'000 kg 12'000 kg
Afstand tussen steunen <b>Distance entre supports</b>	0-15 m	0-15 m	0-15 m	0-15 m	0-15 m

\* En option 17 ou 30 to / optioneel 17 or 30 tons



311 Raccordement à la terre par la chaîne  
*Aardingaansluiting door de kettingen*

312 Soudage et nettoyage en position berceau augmentent la productivité  
*Lassen en reinigen in ophangpositie verhoogt de productiviteit*



313 Haut. de travail réglable + 2 sens de rotation  
*Instelbare werkhoogte+2 draairichtingen*



314 Plusieurs Rotator pour pièces très longues  
*Meer rotators voor zeer lange delen*



315 Une installation de soudure de poutrelles  
relles. Rotator in lasinrichting geïntegreerd



316 Retourn. combiné avec un robot de soudure  
*ROTATOR met lasrobot gecombineerd*



317 Les Rotator augmentent la sécurité de travail  
*ROTATOR verhoogt de werkveiligheid*



318 Chaînes à longévité pour un retour. sécurisé.  
*Lange levensduur van de kettingen voor*

**Machine à plier et à redresser pour la constr. navale**  
*Buig- en richtmachines voor de scheepsbouw*

**Stierli-Bieger**  
 CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

**820 SE 4400 SE**  
**1300 SE**  
**2200 SE**  
**3300 SE**



**Les constructions navales du monde entier utilisent les solutions de pliage éprouvées de Stierli.**

*De scheepsbouw uit de hele wereld gebruiken de beproefde Stierli profielbuigmachines*

**Les machines universelles sont spécialement conçues pour la construction navale**

*De universele machines zijn speciaal voor de scheepsbouw ontworpen*



Type	820 SE	1300 SE	2200 SE	3300 SE	4400 SE	Type
Puissance de travail	82 to 820 kN	130 to 1'300 kN	220 to 2'200 kN	330 to 3'300 kN	440 to 4'400 kN	Werkdruk
Capacité de pliage Profilés hollandais	HP 200	HP 280	HP 320	HP 340	HP 430	Buigcapaciteit Bulb profile

**La Stierli Bieger est un multi-talent!**  
*De Stierli buiger is een echt multitalent!*



321 Outil standard  
*Standaard gereedschap*



322 Cintrage des tubes  
*Buizen buigen*

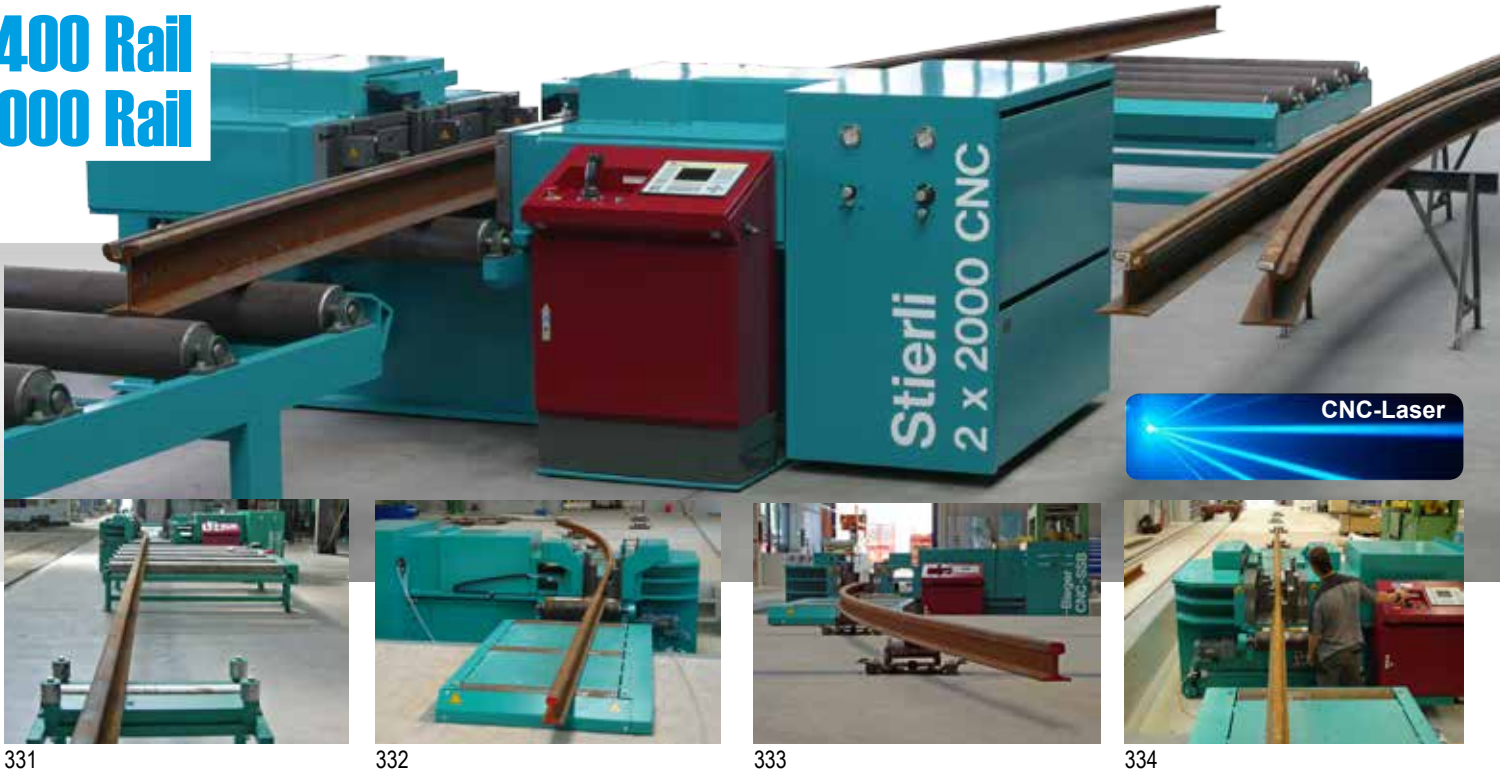


323 Redressage  
*Richtwerkzaamheden*





**2200 Rail**  
**3300 Rail**  
**4400 Rail**  
**6000 Rail**

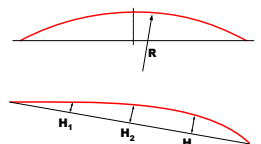
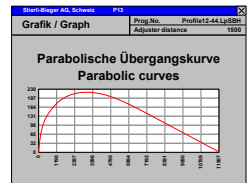


**Redresser ou plier industriellement les rails avec la technologie de pliage NC ou CNC-LASER.**

Augmenter votre productivité et la sécurité du procédé. Les constructeurs de rails du monde entier utilisent nos solutions de pliage professionnelles éprouvées.

**Rails procesveilig richten of buigen met NC of CNC-laser buigtechnologie**

Verhoogt de productiviteit en verhoogt de procesveiligheid. Railsfabrieken- ondernemingen in de hele wereld vertrouwen op onze professionele buigoplossingen.



Type	2200 RAIL	3300 RAIL	4400 RAIL	6000 RAIL	Type
<i>Puissance de travail</i>	<i>to 220 kN</i>	<i>330 to 3'300 kN</i>	<i>440 to 4'400 kN</i>	<i>600 to 6'000 kN</i>	<i>Werkdruk</i>
- Rail Vignole - Rail à rainure - Rail à lame - Rail plein	- Contre-rail - Rail de pont roulant - Rail conducteur	- Vignolrails - Groevenrails - Tongenrails - Massieve rails	- Stuurwielen - Kraanrails - Stroomrails		



335 Dispositif de rotation  
*Omdraai-inrichtingen*



336 Dispositif de torsion  
*Torsie richten*





341 Roll-Out Double 12+1

## Roll-Out

### Caractéristiques:

- ✓ Accès rapide avec grand gain de temps.
- ✓ Les profilés grands et lourds sont stockés avec économie de place et en toute sécurité.
- ✓ Chaque bras peut être desservi par un pont
- ✓ Amélioration de la logistique avec gain de place
- ✓ Construction robuste avec grande force de portée
- ✓ Augmente la sécurité
- ✓ Utilisation simple, par une personne
- ✓ Dimension également sur souhait du client possible

### Hoekgegevens:

- ✓ Snelle toegang met grote tijdbesparing
- ✓ Grote en zware profielen plaatsbesparend en veilig opslaan
- ✓ Iedere arm met de kraan bedienbaar
- ✓ Logistieke verbetering met ruimtewinst
- ✓ Robuuste bouwwijze met grote draagkracht
- ✓ Verhoogt de veiligheid
- ✓ Eenvoudige bediening door een persoon
- ✓ Ook afmetingen volgens de wens van de klant mogelijk

# Stockage de produits longs à tiroirs

*Uittrekbare langgoed magazijn*

# Stierli-Bieger

CH-6210 SURSEE · SWITZERLAND

## Bras pouvant sortir avec ou sans système de synchronisation

Le système de synchronisation, développé par nous garantit un déplacement parallèle des bras pour chaque force de portée. Les bras sont équipés de roulements rainurés à billes ne nécessitant aucun entretien.

Pour des charges moins lourdes, le stockage est disponible sans système de synchronisation (système sortie unitaire). Les bras sont sortis à l'unité sur ce stockage. L'utilisation reste la même. Grâce à la sortie des bras vous pouvez profiter de tous les avantages.

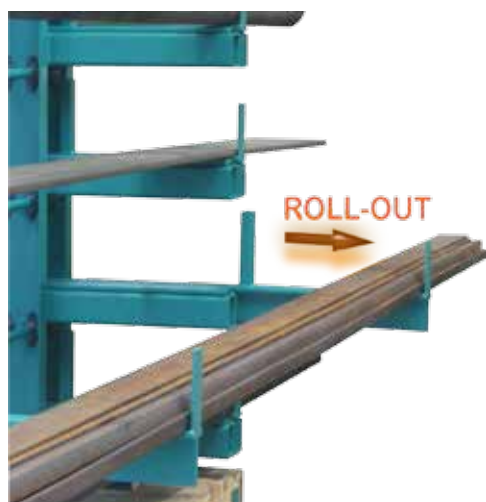
## Uitrolbare armen met of zonder gelijkloopsysteem.

Het door ons ontwikkelde gelijkloopsysteem garandeert het parallel lopen van de draagarmen bij iedere draagkracht. De draagarmen zijn met onderhoudsvrije rillenkogellagers uitgevoerd en hebben geen onderhoud nodig.

Voor kleine lasten is de stelling ook zonder gelijkloopsysteem leverbaar (Systeem enkel-uitschuifbaar). De armen worden bij deze stelling enkel uitgeschoven. De toepassing blijft het zelfde: door het uitrollen van de armen kan men van alle voordelen profiteren.



351 "SINGLE" 6+1



352 Bras pouvant sortir avec ou sans système de synchronisation  
*Uitrolbare armen met of zonder gelijkloopsysteem*



353 "SINGLE" 5+1  
*"SINGLE" 5+1*



354 Plusieurs supports avec des caissons en tôle  
*Meer voetstukken met plaatkanal*

## SINGLE - Exécution sur un côté / Eenzijdige

Type		3+1	4+1	5+1	6+1	Type
Charge utile	to 6 to	8 to	9 to	11 to	Draagkracht	
Nombre de bras		3	4	5	6	Aantal lastarmen
Charge utile/plan	kg	1500 (3000)	1500 (3000)	1500 (3000)	1500 (3000)	Draachkr./ platvak
Profon. utile *	mm	600	600	600	600	Nuttige diepte
Hauteur utile*	mm	670	470	350	270	Nuttige hoogte
Dimensions *	mm	850x 2800	850 x 2800	850 x 2800	850 x 2800	Afmetingen

## DOUBLE - Exécution sur deux côtés/ Dubbelzijdige

Type		6+1	8+1	10+1	12+1	Type
Charge utile	to	11 to	15 to	17 to	20 to	Draagkracht
Nombre de bras		6 (2x3)	8 (2x4)	10 (2x5)	12 (2x6)	Aantal lastarmen
Charge utile/plan	kg	1500 (3000)	1500 (3000)	1500 (3000)	1500 (3000)	Draachkra./platvak
Profon. utile *	mm	600	600	600	600	Nuttige diepte
Hauteur utile*	mm	670	470	350	270	Nuttige hoogte
Dimensions *	mm	1500 x 2800	1500 x 2800	1500 x 2800	1500 x 2800	Afmetingen

\* La hauteur utile, profondeur utile, nombre de supports et entraxe entre les supports sont variables. Transmettez nous vos souhaits.

\* De hoogte, diepte en het aantal voetstukken, evenals de afstand tussen de voetstukken, zijn variabel. Laat het ons weten wat uw wensen zijn!

## Nous livrons dans le monde entier

Les machines STIERLI se trouvent en exploitation dans le monde entier dans de nombreuses branches. L'export "dans le monde entier" fait partie de notre travail quotidien.

Les machines sont transportées par camions ou voies maritimes. Votre machine est livrée bien protégée et soigneusement emballée.



## Nous sommes présents partout

Nous disposons d'un réseau mondial de partenaires commerciaux bien formés et bien ciblés. Ils se réjouissent de pouvoir vous conseiller avec compétence.

## Wij leveren over de hele wereld.

*Stierli machines zijn wereldwijd in talrijke branches in gebruik. Export "Worldwide" behoort daarom tot ons dagelijks werk.*

*De machines worden per vrachtwagen of per schip getransporteerd. Goed beschermd en zorgvuldig verpakt wordt de machine bij u afgeleverd.*

## Wij zijn bij u ter plaatse.

*Wij beschikken over een wereldwijd net van goed geschoolde en geselecteerde bedrijfsmedewerkers. Het zal ons een genoegen zijn u te mogen adviseren.*

## Votre visite dans notre usine

### Nous nous réjouissons de votre visite

Nous disposons d'un réseau mondial de partenaires commerciaux bien formés et bien ciblés. Ils se réjouissent de pouvoir vous conseiller avec compétence.

La meilleure possibilité d'arrivée par avion est l'aéroport de Zürich (ZRH) ou Bâle-Mulhouse (BSL).

Notre ville "Sursee" est desservie facilement par le train et se situe directement le long de l'autoroute A2.

## Uw bezoek aan onze fabriek

### Wij verheugen ons op uw bezoek.

*Wij begroeten bijna dagelijks klanten uit de hele wereld in onze fabriek. Wij beschikken over een grote demonstratieruimte en kunnen u de machines in volledig bedrijf demonstreren.*

*De beste aanliegmogelijkheid is de luchthaven Zurich (ZRH) of Basel-Mulhouse (BSL).*

*Ons bedrijf in "Sursee" is met de trein eenvoudig bereikbaar en ligt direct aan de autobaan A2*

## STIERLI - BIEGER AG

Schellenrain 1  
CH - 6210 Sursee  
Switzerland

Tel: +41 41 920 20 55  
Fax: +41 41 920 24 55  
mail: [sales@stierli-bieger.com](mailto:sales@stierli-bieger.com)  
web: [www.stierli-bieger.com](http://www.stierli-bieger.com)

Sales partner:



VOTRE PARTENAIRE TôLERIE



15, rue de Saint-Louis - F-68220 HÉSINGUE - Tél. : +33(0)3 89 67 40 22

Fax : +33(0)3 89 69 81 91 - [info@pg-outillage.fr](mailto:info@pg-outillage.fr)

Retrouvez notre gamme sur :

[www.pg-outillage.fr](http://www.pg-outillage.fr)